2

باشلدم الله تعالی نك آدیله

ودخی صلات افندیمز محمد

مصطفی اوزرینه وآل واصحابی

اوزرینه اولسون

بوندن صکره ترکجه سویلمك

ایچون كلاملر یازدم تا

سویلیه‌سن ترك دلی ایله

ای اوغلم علم اوقومق فرصدر

جهلدن فایده یوقدر

زيرا ديد يلر كه جاهل كورككي در
آچ كوزك تا كه كورلردن اولميه سن
اول لغت اوكرن زيرا لغت
علملرك كليديدر و عالملر
ايله اوتور و جاهللردن قاچ
زيرا تميز ايسك كيرلو اولورسن
زيرا كونش بوكسكلكي و
آيدينلغي ايله بر پارة بلوطه
اوني اورتر قالق مدرسه يه

کیده‌م درس اوقو یانم بوندن
صکره شکله یازه‌م ویمک
بیه‌م یمشك زمانی کلدی
امرود و اوزمدن وآیروقونسنه‌لردن
بیه‌م وشکر شربتی ایچه‌م
سن قنده کیتدك بن سنی استدم
وحوق آرادم دون بن سکا
کلمدم بالچوق وچامور
چوغیدی قیش کلدی

یاز گلدی بو گیجه یاته لم بارین
باغچه یه گیده لم اخشام نمازنده
سن اوه گیت یارین صباح نه
اوقورسن ای اوغل سنده

بکا دی کافیه اوقورم و
ادب کتابلری ربیرا علم طالبلری
دوکلی بو کتابلری اوقورلرسن
ای گوزرم آید بیلدغی آنی گوزل

5

طوت وازبرله تركجه آكلمق ٥

ايچون و تركچه بي سويلمك

ايچون طوت بو كتابي آلتون

بو در فائي اولمز آلتون كبي ندر

بو كتاب كيمدن آلدك دون

گلن كشي دن آلدم قچه آلدك

اون آلتونه آلدم اوجوز آلدك

بهالو آلمدك

شمدي نه يدك طتلو يدك

٦. اگشي مي يدك طوزلومي يدك
صنقلويدم اوه گيرگتو ايچرودن
بر بردق صو ايچه يم قفتانك
گي صارغك صار و باباگدن
اجازت آل قاصي عسكره
گيده لم النه اوپه لم ملازم
اوله لم گلك اول بازاره گيده لم
برصوف آله لم درزي يه ويره لم
قفتان دكسون ودو كلي خرجني

ويره لم بن گيتمك استانبوله اوقومق
ايچون و تحصيل علم ايچون
قرداشلرم آنده در ودخي بابام
انده در آما بن قچن گيتمك
استرم ايو كتابلرمي آلرم
ودخي ارمغان ايچون كتان
وبرنج ومرجمك آلرم اما
مسكين آدم اوغلي رزقيچون
كيدر و رزق واجل اگسه سنده در

قانده قاچر اي خواجه استانبول

بوندن قچ گوندر يقين ميدر

اوز قميدر يوقسه دگزدن

يقيندر اشيت اي گوزم نوري

دگزدن گوزل يل ايله يگرمي

گوندر و قره دن آلتمش

گوندر اي افنديم

يولده قورقو وار ميدر

جانم اوغلم يول امينيدر

قورقو بو قدر بلکه شهرلردن

٢ میندر الله تعالی سنی
باباکم بغشلسون واوزون
عمرلر ویرسون تاکه بقه سن
اوغلك اوغللری الله تعالی
سکا بوکسك منصبلر ویرسون
ودشمانلرك هلاك اوله وعلم
وعمل میسر ایلسون
اشیت ای اوغلم اکراسترسن

سکا وصفا ایده یم پادشاه سرایني
وغلطه وجامعلر ومدرسه لر
نیجه در اشیت اي جانم پادشاه
سرایي قلعه کبي در یاخود
دخي بیوکدر بو سرای یکي
سرایدر آمّا اسکي سرای
سلطانلر ایچوندر و یکي
سرای قپوسنده یوز طوپ
مقداري واردر

" آنکا نظیر یوقدر و جامعلر
و مدرسه لر عجب قبّه لودر
و سلیمانیه دورت مناره لو
در و منبر مرمر دندر و آغاجی
ازدر و امّا غلطر استانبول
اوکتده در اکا بشقه پاشاسی
واردر و بش یوز اقچه لو قاضیسی
واردر و قلعه سی و طوپلری
و جامعلری حمامری

وگمي لري و قدرغه لري نشقه در
ودخي بيله تحقيق استانبول
وغلطه آراسنده دگنز وگميلر در
ايكي يگادن طورير لر اتماتر خانه
غلطه دن يگادر ايكي يوز
قدرغه دن آرتوق دايما حاضر
طورير آنلرك بشقه طايفه
و آغا واردر و هر نسنه لري
بتوندر پاشا قتنده طورير لر و

قچن غزایه وجنگه کیدرلر اونلردن
کیمی بتون پایی آلور و کیمی یاریم
پایی آلور شوبله دیدیلر قالقوای
اوغلم کتابك گتور درس اوقو
هیچ گوندر اوقومدك اگر اوقومزسك
اینجینیرم وکونك بیرسن بن استرم
دوکلی معرفتلو اوله سن ای خوجه
بکا کافیه شرحی گتور ای اوغلم
باشم گوزم اوستنه وکتابلردن

12

13

14